

öffentliche N I E D E R S C H R I F T

VERTEILER:

Körperschaft : Stadt Norderstedt	
Gremium : Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften, SZ-03J1GAN	
Sitzung am : 13.07.2000	
Sitzungsort : Sitzungsraum 3	
Sitzungsbeginn : 18:15	Sitzungsende : 20:11

Öffentliche Sitzung

Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r : gez.

Schriftführer/in : gez.

TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 13.07.2000

Sitzungsteilnehmer

Teilnehmer

Andt, Bernd **18:15 bis 20:11 für Herrn von Appen**
Verwaltung

Rickers, Holger **18:15 bis 20:11 Amt 68**
Richter, Gabriele **18:15 bis 20:11 Amt 44**
Osterloh, Norbert **18:15 bis 20:11 Amt 10**
Teilnehmer

Oettlein, Stefan **18:15 bis 20:11**
Verwaltung

Martin, Susanne **18:15 bis 20:11 Amt 44**
Teilnehmer

Kühl, Hans-Werner **18:15 bis 20:11**
Verwaltung

Hutterer, Werner **18:15 bis 20:11 Amt 44**
Teilnehmer

Holtfoth, Michael **18:15 bis 20:11**
Verwaltung

George, Rüdiger **18:15 bis 20:11 Amt 44**
Clausen, Katja **18:15 bis 20:11 Protokoll**

Entschuldigt fehlten
sonstige

Schulz, Dietmar
Plaschnick, Maren
von Appen, Bodo

18:15 bis 20:11
18:15 bis 20:11
18:15 bis 20:11

Sonstige Teilnehmer

4
VERZEICHNIS DER
TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 13.07.2000

Öffentliche Sitzung

TOP 1 :

Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

TOP 2 :

Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung

TOP 3 :

Mehrzwecksäle, - Dauerbesprechungspunkt -

TOP 4 : B00/0275

Kulturpreis der Stadt Norderstedt, hier: Berufung der Jury 2000

TOP 5 : B00/0290

**Entgeltordnung für die Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt, hier:
Änderung zum 01.10.00**

TOP 6 : B00/0291

Benutzungsordnung für die Stadtbücherei Norderstedt, hier: Änderung zum 01.08.00

TOP 7 : M00/0304

Migration des Bibliotheks-EDV-Systems

TOP 8 :

Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen

TOP 9 : B00/0306

Produkt Vertragsauftritte, hier: Kalkulation der Honorare

TOP 10 : M00/0315

Arbeitsplanung der Volkshochschule, hier: 2.Halbjahr 2000

TOP 11 :

Verschwisterung, - Dauerbesprechungspunkt -

TOP 12 :

Berichte und Anfragen - öffentlich

TOP

12.1 :

Berichte und Anfragen - öffentlich - Frau Richter - Ausstellungshalle Feuerwehrmuseum

TOP

12.2 :

Berichte und Anfragen - öffentlich - Frau Richter - Orchesterwettbewerb

TOP

12.3 :

Berichte und Anfragen - öffentlich - Frau Richter - Evang. Familienbildungsstätte

Nichtöffentliche Sitzung

TOP 13 :

Berichte und Anfragen - nicht öffentlich

TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften
Sitzungsdatum	: 13.07.2000

TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Der Vorsitzende Herr Emil Stender eröffnet die Sitzung und stellt die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung

Tagesordnungspunkt 11 "Mehrzwecksäle – Dauerbesprechungspunkt" wird als Tagesordnungspunkt nach Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung behandelt.

Abstimmung zur Tagesordnung: einstimmig

TOP 3: Mehrzwecksäle, - Dauerbesprechungspunkt -

Herr Rickers, Amt 68, erklärt, dass die Baumaßnahmen zum Ausbau der Mehrzwecksäle im zeitlichen Limit liegen. Die Ausschussmitglieder stellen Fragen zum Sachstandsbericht, die direkt von Herrn Rickers beantwortet werden. Nach der Sommerpause soll eine erneute Begehung der Mehrzwecksäle mit den Ausschussmitgliedern erfolgen.

Als Anlage 1 ist dem Protokoll eine Ergänzung zum Sachstandsbericht des Amtes für Gebäudewirtschaft zum Ausbau der Mehrzwecksäle beigefügt.

Herr Rickers verläßt die Sitzung um 18:22 Uhr.

Protokollauszug: Amt 68

TOP 4: B00/0275
Kulturpreis der Stadt Norderstedt, hier: Berufung der Jury 2000

Frau Richter erläutert kurz die Vorlage. Neu ist, dass die vorherige Preisträgerin/ der vorherige Preisträger mit beratender Stimme an der Jurysitzung teilnimmt. Frau Krogmann merkt an, dass sie zur Jurysitzung wahrscheinlich im Urlaub ist und fragt, ab es möglich, ist einen Ersatz zu benennen. Die Ausschussmitglieder verneinen dies, da die Vergaberichtlinien dies nicht hergeben.

Der Ausschuss wünscht eine Aufnahme der Möglichkeit der Ersatzbenennung in die Vergaberichtlinien.

Die Verwaltung wird gebeten, eine dementsprechende Vorlage vor der nächsten Ausschreibung des Preises vorzubereiten.

Herr Oettlein nimmt ab 18:20 Uhr an der Sitzung teil.

Beschluss:

In die Jury für den Kulturpreis der Stadt Norderstedt 2000 werden folgende Mitglieder berufen:

Als Vertreter/innen für die Sparten

- | | |
|--------------------|---|
| - "Bildende Kunst" | Christa Dippe, Gisela Lange, |
| - "Literatur" | Ingrid Weißmann, Wolfgang Dellke |
| - "Musik" | Stefan Thomsen, Christa Brennicke-Stolk |

Als Vertreter/innen der Fraktionen

- | | |
|-------------------------|------------------|
| - SPD | Hans Werner Kühl |
| - CDU | Hella Schmitt |
| - FDP | Marlis Krogmann |
| - Bündnis 90/Die GRÜNEN | Margarete Dijon |
| - Die Bürgerpartei | Ute Algier |

Als Fachdezernent

Herr Erster Stadtrat Dr. Harald Freter

Mit beratender Stimme nimmt die Preisträgerin des Jahres 1997, Frau Christa Heise-Batt, an der Jurysitzung teil.

Abstimmung: Die Vorlage wurde einstimmig beschlossen.

Protokollauszug: Amt 44

TOP 5: B00/0290

**Entgeltordnung für die Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt, hier:
Änderung zum 01.10.00**

Herr Stender weist darauf hin, dass zu Punkt a für das neue Medium DVD offensichtlich versehentlich ein Betrag von 2,50 DM anstatt 5,00 DM im Beschlussvorschlag festgehalten ist.

Frau Martin beantwortet die Fragen des Ausschusses zur Entgeltordnung.

Herr Wochnowski stellt für die CDU-Fraktion folgenden Änderungsantrag:

§ 7 der Entgeltordnung bleibt wie bisher bestehen.

Frau Krogmann erbittet eine Zusammenstellung einer Übersicht über Gebühren/Mahngebühren anderer Einrichtungen aus dem Umland.

Frau Martin wird zu einer der nächsten Sitzungen eine Übersicht einreichen.

Herr Wochnowski bittet zukünftig darum, bei einer Änderung eine direkten Gegenüberstellung von Alt- und Neufassung vorzunehmen.

Abstimmung zum Antrag: einstimmig angenommen

Beschluss:

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften empfiehlt der Stadtvertretung folgenden Beschluss:

- a. Es werden folgende Entgelte für die Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt zum 01.10.00 neu festgesetzt bzw. ersatzlos gestrichen:
 - Als Versäumnis- und Mahnzuschlag gemäß § 3 der Entgeltordnung wird für das neue Medium DVD (...) 3,00 DM festgesetzt.
 - Für Vorbestellungen gemäß § 4 der Entgeltordnung wird für das neue Medium DVD 5,00 DM festgesetzt.
- b. Die Entgeltordnung für die Stadtbücherei des FORUM der Stadt Norderstedt wird zum 01.10.00 wie folgt geändert:

§ 3 wird geändert und lautet nunmehr wie folgt:

Folgende Versäumniszuschläge werden pro Öffnungstag und Medieneinheit fällig:

*für Bücher, Zeitschriften, Spiele, Kassetten, CD's
für Kinder: DM 0,10 ; ansonsten: DM 0,20*

*für Medienkombinationen und Medienpakete
für Kinder: DM 0,50 ; ansonsten: DM 1,00*

*für Videos, DVD sowie Bilder/ Grafiken
einheitlich: DM 3,00*

*Folgende Mahnzuschläge werden fällig:
pro Medieneinheit: DM 0,50 ; pro Bild/Grafik: DM 5,00*

§ 4 wird geändert und lautet nunmehr wie folgt:

Folgende Entgelte werden pro Vorbestellung fällig:

<i>für Bücher, Zeitschriften, Spiele, Kassetten, CD's, Sachvideos:</i>	<i>DM 2,00</i>
<i>für Kinder- und Spielfilme, DVD sowie Bilder / Grafiken:</i>	<i>DM 5,00</i>

§ 6 wird geändert und lautet nunmehr wie folgt:

<i>Bearbeitungsentgelt bei Wiederbeschaffung der Medieneinheit durch die,den BenutzerIn</i>	<i>DM 5,00</i>
<i>Bearbeitungsentgelt bei Wiederbeschaffung der Medieneinheit durch die Bücherei zuzüglich dem Wiederbeschaffungswert</i>	<i>DM 10,00</i>
<i>Barcodebeschädigungen</i>	<i>DM 2,00</i>
<i>Diskettensersatz</i>	<i>DM 2,00</i>
<i>MC Leerhüllen</i>	<i>DM 2,00</i>
<i>CD,CD Rom, DVD Leerhüllen</i>	<i>DM 2,50</i>
<i>Videoboxen</i>	<i>DM 3,00</i>
<i>Spiele Ersatzteile</i>	<i>DM 2,00</i>
<i>Beschädigung von Zeitschriften und Büchern in Höhe der jeweiligen Reparatur- bzw. Buchbindekosten</i>	

§ 8 wird zu § 7

§ 9 wird zu § 8

§10 wird zu § 9

Abstimmung: Die Vorlage wurde einstimmig beschlossen.

Protokollauszug: Abt. 442

TOP 6: B00/0291

Benutzungsordnung für die Stadtbücherei Norderstedt, hier: Änderung zum 01.08.00

Herr Stender weist darauf hin, dass die Änderung der Benutzungsordnung zum 01.10.2000 und nicht zum 01.08.2000 erfolgen soll.

Frau Martin beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

Der Ausschuss wünscht, dass § 4 Abs. 7 so erhalten bleibt.

Beschluss:

Die Benutzungsordnung für die Stadtbücherei Norderstedt wird wie folgt ab dem 01.10.2000 geändert:

§ 4 Abs.2 wird verändert und lautet nunmehr wie folgt:

*In der Regel werden Bücher und Medien für vier Wochen ausgeliehen. In begründeten Ausnahmefällen und für bestimmte Mediengruppen kann die Leihfrist verkürzt oder vorab verlängert werden.
Für Videos, DVD und Zeitschriften gilt eine verkürzte Leihfrist von zwei Wochen.*

§ 4 Abs.3 wird gestrichen

§ 4 Abs. 4 wird zu Abs.3

§ 4 Abs. 5 wird zu Abs.4

§ 4 Abs. 6 wird zu Abs.5

§ 4 Abs. 8 wird geändert und als neuer Abs.6 lautet er nunmehr wie folgt:

Die Leihfrist kann vor ihrem Ablauf maximal zweimal verändert werden, wenn die Medieneinheit nicht von anderen BenutzerInnen vorbestellt ist. Auf Verlangen sind dabei die entliehenen Medien vorzulegen.

Videos, DVD und Zeitschriften sind von dieser Regelung ausgenommen und können maximal einmal verlängert werden.

§ 4 Abs.9 wird zu Abs.7

§ 4 Abs.10 wird zu Abs.8

§ 4 Abs.11 wird zu Abs.9

Abstimmung: Die Vorlage wurde einstimmig beschlossen.

Protokollauszug: Abt. 442

TOP 7: M00/0304 Migration des Bibliotheks-EDV-Systems

Frau Martin berichtet folgendes:

In der Sitzung des Ausschusses für Kultur und Städtepartnerschaften am 08.06.00 (siehe Anlage 7 zum Protokoll) wurde über die Notwendigkeit der Ersatzbeschaffung einer neuen Bücherei EDV gesprochen .

Beiliegend wird eine Zusammenfassung der Begründung, warum ein neues System beschafft werden muss, der Zeitplan der Umstellung sowie eine detaillierte Aufstellung des Bedarfes überreicht. Weitere Auskünfte werden während der Sitzung gegeben.

Ein Mitglied des Arbeitskreises Automation wird zur Sitzung eingeladen.

Frau Schmitt nimmt ab 18:58 Uhr an der Sitzung teil.

Herr Drews und Frau Martin beantworten ausführlich Fragen der Ausschussmitglieder.

Herr Drews, Frau Martin und Herr Osterloh, Abt. 104 verlassen die Sitzung um 19:01 Uhr.

Protokollauszug: Abt. 442

TOP 8:**Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

Frau Abraham vom Kunstkreis Norderstedt möchte wissen, wie eine zukünftige Lösung für Lagermöglichkeiten der Stellwände und andere für Ausstellungen benötigte Utensilien aussieht.

Frau Richter erläutert die Problematik der Lagermöglichkeiten den Ausschussmitgliedern und stellt eine Alternative in Aussicht.

Die vor zwei Jahren von Amt 44 angeschafften Hochvitriolen mußten aus Platzmangel dem Stadtarchiv überlassen werden. Diese Vitriolen wurden regelmäßig vom Kunstkreis Norderstedt und anderen Kulturträgern für Ausstellungen benutzt. Für zukünftige Nutzungen werden von einer Firma Vitriolen zu moderaten Preisen angeboten. Frau Richter wird die Preise in Erfahrung bringen.

Frau Schmitt fragt an, wer die Kosten für die Anmietung übernimmt.

Frau Richter antwortet, dass die Kosten von den Kulturträgern selbst getragen werden müssen, aber nach den Kulturförderrichtlinien der Stadt Norderstedt zu 1/3 bezuschusst werden.

Protokollauszug: Amt 44**TOP 9: B00/0306****Produkt Vertragsauftritte, hier: Kalkulation der Honorare**

Herr George beantwortet ausführlich die Fragen der Ausschussmitglieder.

Beschluss:

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaft empfiehlt der Stadtvertretung wie folgt zu beschließen:

Die Honorare bei Vertragsauftritten der Ensembles aus Projekten der Musikschule des FORUM der Stadt Norderstedt werden jeweils im Einzelfall mindestens kostendeckend kalkuliert und festgelegt.

Die Honorare bei Vertragsauftritten der Ensembles aus Ergänzungsfächern des Unterrichts der Musikschule des FORUM der Stadt Norderstedt werden pauschal mit DM 500,00 festgelegt. Bei Auftritten außerhalb Norderstedts sind zusätzlich die Reisekosten zu ersetzen.

Bei Auftritten aus sozialen Gesichtspunkten kann der Dezernent über einen Erlass oder eine Reduzierung des Honorars entscheiden.

Abstimmung: Die Vorlage wurde einstimmig beschlossen.

Protokollauszug: Abt. 444

TOP 10: M00/0315
Arbeitsplanung der Volkshochschule, hier: 2.Halbjahr 2000

Von Herrn Hutterer, Leiter VHS, wird folgender Bericht abgegeben:

Entsprechend der Hauptsatzung der Stadt Norderstedt wird das Programm der Volkshochschule nicht mehr als Auflistung aller Kurse vorgelegt.

Sie erhalten vielmehr einen ausführlichen Bericht über das abgelaufene Semester und aktuelle Veränderungen innerhalb des Kursprogramms.

Der Sachverständigenbeirat wird sich vor der Sitzung des Ausschusses für Kultur und Städtepartnerschaften mit dem Programm eingehend beschäftigen.

Insbesondere geht Herr Hutterer auf die Raumproblematik ein.

Neuer Nachfrageschwerpunkt im VHS-Programm ist der IT-Bereich.

Der Ausschuss nimmt den Bericht zur Kenntnis.

Protokollauszug: Abt. 443

TOP 11:
Verschwisterung, - Dauerbesprechungspunkt -

Frau Richter berichtet, dass sie am 05.07.2000 an der Sitzung des Ausschusses für junge Menschen teilgenommen hat. Insbesondere ging es hier um die Problematik mit den neuen Förderrichtlinien für Austausch und die daraus resultierenden finanziellen Auswirkungen mit den osteuropäischen Partnerschulen.

Herr Krenz von der Realschule Friedrichsgabe und die Lehrkräfte der Realschule Garstedt Frau Lüttschwager und Herr Latte sind der Meinung, dass die Austausch nach den neuen Förderrichtlinien, die seit Anfang dieses Jahres in Kraft sind, zu finanziellen Schwierigkeiten beim Besuch der estnischen Partnerschulen geführt hat.

Der Ausschuss für Kultur und Städtepartnerschaften wird sich nach der Sommerpause mit dieser Problematik befassen.

Herr Wochnowski berichtet in diesem Zusammenhang von der Sitzung der "AG Städtepartnerschaften" am 06.07.2000. Das Protokoll der Sitzung wird der Niederschrift als Anlage 2 beigefügt.

Protokollauszug: Abt. 441

**TOP 12:
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP
12.1:
Berichte und Anfragen - öffentlich - Frau Richter - Ausstellungshalle Feuerwehrmuseum**

Die Anfrage von Herrn Bassler aus der Sitzung am 11.05.2000, TOP 8, wird wie folgt beantwortet:

Die Mittel für den Bau der städtischen Ausstellungshalle am Feuerwehrmuseum wurden im Grundhaushalt 2000 bereitgestellt. Dieser ist ohne Neuverschuldung ausgeglichen. Damit kann der Bau der Ausstellungshalle im Einklang mit dem Beschluss der Stadtvertretung erfolgen.

Protokollauszug: Amt 20, Abt. 445

**TOP
12.2:
Berichte und Anfragen - öffentlich - Frau Richter - Orchesterwettbewerb**

Frau Richter berichtet, dass das Symphonische Blasorchester Norderstedt beim 5. Deutschen Orchesterwettbewerb in Karlsruhe am 27./28.05.2000 den 4. Platz belegt hat.

Frau Krogmann verläßt die Sitzung um 20:09 Uhr.

Protokollauszug: Abt. 441

**TOP
12.3:
Berichte und Anfragen - öffentlich - Frau Richter - Evang. Familienbildungsstätte**

Frau Richter verteilt das Programm der Evang. Familienbildungsstätte für das 2. Halbjahr 2000.

